



INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
DIAMOND HARBOUR ROAD
KOLKATA - 700104

- 1 C G - Ø Ø -
- C - J < Ø < Ø - -

TENDER DOCUMENT

REQUEST FOR PROPOSAL

FOR

CABLING WORKS FOR TELEPHONE CONNECTIONS AT ABC
BUILDING, ALL NAB CLASSROOMS AND AMPHITHEATER AT
INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA

TENDER REFERENCE NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 24 CAL CUTTA

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 ~~24~~ DATED: 07 JUNE 2023

y ä Other than the terms3 8 A

SECTION-I

INSTRUCTIONS TO BIDDERS (ITB)

s ä The Tender Document

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA

TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

f † † ‡ • † f ä • > ... ‘ ” ‘ %o ‡ • † — • ‘ ” f † † ‡ ‡ ” # ‡ • f — f Š — ‘ ^ ← Š ‡ — ‡ # ‡ #
‘ ... — • ‡ • — ä ‘ %o ‘ ~ ‡ ” ‡ f • ‘ • f „ Ž ‡ — ‘ • ‡ — ‘ — Š ‡ ” ‘ f ’ ‡ . — ‘ Š ‡ — „ Š ‡ ” • ... ‘ ”
f † † ‡ • † — • ‘ • — f ‘ — • — ‘ • ‘ ” ‡ ’ f ” + • %o • f — Š ‡ ← ” ‘ „ f † Ž á ‡ #
† ‡ f † Ž ‘ • — Š ‡ „ ‘ † • — „ • ‘ • ‘ • á f • ‘ ‡ ... ‡ • • f ” ‘ ä ‘ ^ — ‡ ” — Š ‡ ” ‘ ... — ”

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

~ “ † ‡ ‡ ” • — • — — ’ Ž ‘ . f. †’ ~~‡~~ . f. ♦ • ‡ ” % ~~o~~ ~~o~~ f Ž • ‡ • ” ‡ ‡ Ž . ~~o~~ f ‡ • “ ^

s r ä Modification, Resubmission and Withdrawal of Bids ä

f æ " " ... - " # • # • - ' • " - f Ž (• f ... # • # " f Ž ^ f • t ~ f - ' ^ • f - # # f
- Š - • # (- Š # " • ' t (^ (... f - (' • á " # æ • - , • (• (' • f f # f ... TM (- Š Ž Ž f # f , Ž
" " ... - " (• % o • - (-) • " " " ... - " (• % o • - (-) # á f • • # . f . Š - , Š (- % o # .
" " ... - " # • # • - á (t t # " ... f • • ' - • ' t (^) " TM (- Š t . f TM f - Ž (Š (Ž ' - Š # # " ,
• ...) - (' • á # æ • - , • (• (' • ' - Š # " • # # " , ' - Š # # " (# # " • # # " • # # " ,
f " Ž (# " , (t • " # ^ " # - Š # t f - # f • t - # • # , ' # - # • # • # • - , • (f Ž Ž f TM f
f " , (t • Š f Ž Ž " # " - (" # f Ž Ž f f , (• % o # ^ - # á (• . (Ž Ž t , (• % o f f f # • Š a Š #
• Š f Ž Ž ... ' • • (t # " ' • Ž) - Š # Ž f • - , " f ... - " (• % o - # f • Š f Ž Ž f • - ,
" # • ' • • (Ž # " f •) ... Š f • % o # • • ' t (^ (... f - (' • • # (, " f ' .. # f , - # f ' ' # " ' •
• ' t (^ (... f - (' • " # æ • - , • (• (' • f • t TM (- Š t f TM f Ž " Ž (.. f - (f ' ä # " # Š #

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

• ‡ ‡ † - ‘ ^ — ” • (• Š
ä

f -- *ff*. FORM 4 - ' - Š (•

s w ä Performance Bank Guarantee ä

*f Š‡ f ^ „ ‡•—”‡ + —‡ ’‡”^“•f •...‡ ‘^ - Š‡ ...‘-”f ...—á f ¶”f ‘‰•f •
...‘-”f ...- „• ^f ~—”^ „ò ó ’f) f „ž‡ f -
á „• - Š‡ ^“• „•—”f •...‡ - ”‡••f •†•äf f •..š‡ ‡
‡ ‘•- „‡ ...‡ ^- „ž‡‰‡ ‡ „• ^“• „f ••‡”f •- Š‡ “-‡ ff••
‘•‡”...„f ž f •• “”(f f - Š’f •œ‡ - ‘...‘+ - ..—•‡”‰‡”•ä‡*

TM © ŽŽ „‡ ^ “ f FIVE PERCENT(5%)

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 ~~24~~ DATED: 07 JUNE 2023

s { ä Š ‡ f ' " ' ~ f Ž ‘ ” ” #Œ#Œ..• ••• “ ‡•—•—• TM < — Š —•• Š Š ‡•—•> f • f ' ' Ž < ... f

SECTION-II

GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT (GCC)

s ä The Contract ä

,, The Ent

" ... — " (• %oo • - < - > • f) • — ' æ • ' - ' " á ' • " + " ♫ • „) ^ " ' • - Š
TM " < - - ♫ • " + ♫ " á f • ♫ • + „ Š ♫ • f .. ♫ • %oo f . f . Ž - ♫ " f < ^ (.. f - f ' oo + • ' +
TM < - Š < • - Š ♫ %oo ♫ • ♫ " f Ž • ... ' ♫ ' ^ - Š ♫ ' • - " f ... - ä

*f „ ^ - Š‡ ... ‘•-” f ... - ‘” + ‘‡• •‘- f %o ‡‡ - ‘ -
• ‘+ ‘^ < ... f - < ‘•• f •‡• + •‡• - •• f + ‡ „) - Š.‡ ‘•~‡’ ... — ”
Š<• ~ <‡™• ™ <- Š<• sv + f) • ^ ” ‘• - Š‡ + f - ‡ ““äf •‡• + t•‡•
- Š‡ ”™ <•‡ á <- • Š f ž ž „‡ f •• - •‡ + - - Š‡ - - Š
f •‡• + t•‡• - ä*

*f ... • > ~‡ „f Ž “ TM ” < - ‡ • f ” f • %o ‡ • ‡ - f „f • † ‘ • (•
‡ š - ‡ • † < • %o á ” ‡ † — ... < • %o á “ • — ’ ‡ Ž-#‡• † • - < • %o
- Š ‡ † ‘ ^ • Š f Ž Ž „‡ † ‡ † • ‡ † ... ‘ • † < - ‘ • f Ž f • † • Š f Ž † • -
” “ ... — ” (• %o • - < -) — • Ž ‡ • • f • † — • - < Ž - Š ‡ • † f • Ž < • ...
(• • - ” — • ‡ • - f • † • < • %o • ‡ † ”) - Š ‡ ” ‘ ‡ - ” „ • %o ” (• %o - < -)
• - < -) • Š f Ž Ž Š f ~‡ † Š † ? f %o Š • - ... Š f ” f • %o ‡ • ‡ • - - ä*

Waivers and Forbearances ä Š‡ ^‘ŽŽ‘™ (•‰ •ŠƒŽŽƒ’Ž) ... ‘•
™ f (•‡”•á ^‘”,‡f ”f •...ƒá. –“•••(ƒŽ•‡f”• —•†‡..—•‰• ‘•—”f

f f → $\text{TM } f \sim \frac{\cdot}{\pm} \wedge f \cdot \frac{\cdot}{\pm} \frac{\cdot}{\pm} \rightarrow \frac{\cdot}{\pm} \wedge \frac{\cdot}{\pm} \sim \frac{\cdot}{\pm}$ Š - • á , ' TM $\frac{\cdot}{\pm} \sim \frac{\cdot}{\pm} \wedge \frac{\cdot}{\pm} \sim \frac{\cdot}{\pm}$ Š - • á
- Š (. ' • - " f ... - • - • - " , ± < • TM " «œ-±†• % ſá
" ± " ± • ± • - f - < ± " ^ - Š ± • - " , - % " , f % - < • % ſ - • - ... Š • TM f < ± " f
• , ± ... (^) - Š ± - ± " • - • ± " TM Š < ... Š - Š ± TM f < ± " < • , ± < • % ſ

Governing Laws and Jurisdiction

Changes in Laws and Regulations

INDIAN

„ Š‡ f††”‡•• ‘^ - Š‡ ”‘...—”^{•%}‡•-•‡-‡[•] Š-ŠŽ Ž „
... ‘-”f ... - ä Š‡ ... ‘-”f ... - ‘” • Šf ŽŽ f Ž[•]‡[•]‡[•] f[•]‡[•] Š‡ f” Ž...—”[•]
•-[•]-””‡•‡•-Ž[•] †‡f Ž[•]%TM <- Š - Š‡ ... ‘-”f ... - ä

„ „ ... f•‡ ‘^ - Š‡ ... ‘••—•[•]...f - [•]‘•• ^”“• - Š‡ ‘^...‘-”
... ‘••—•[•]...f - [•]‘•• • Šf ŽŽ „ Š‡ f ”[•]‡[•]—”‡•‡•- •%[•]... Š‡ •.%[•]... f ... - ä
f•† f• ”‡Z‡~f•- f Ž•- ‘•’‡ ... - [•]%[•]... Š‡ f... →‡ ... ^”•...‡[•]‰[•]‡• f[•]‡[•]‡[•]
’ f[•]... [•]%[•] f — - Š ‘” <- Š‡ ... ‘•-‡[•]f ... + ä • †‡Z‡~Zf Ž‡‡f †• - Š‡
... ‘-”f ... - „‡^”‡ - Š‡ f ”...‡-”‡... Š‡...-†‘...-”[•]‰[•]‡...-“[•]... Š‡ ... “[•]... Šf Ž
•-[•]-””‡f ... Š ‘- Š‡ ”[•]... f†† <- ‘•f Ž ... ‘...‡• ‘^‡ ..f[•]‡[•]‡[•]...‡.f →“••
f†† <- ‘•f Ž f††”‡••‡•ä

w ä Contractor's Obligations and Restrictions on Its Rights ä

f Changes in Constitution/ Financial Stakes/ Responsibilities of a Contract's Business ä
„ Š‡ ‘•-”f ... - ‘” •—•- ‘” ‘f ... - [•]‡Z[•]‡‡‡‡[•] f... Š‡
... Šf •%[•]‡• [•]... ‘••—•—•—•...[•]... f... Šf Ž[•]‡[•]‡[•] Š‡[•]‡[•] Š‡[•]‡[•] Š‡[•]‡[•]
... ‘-”f ... - ä Š‡ ”‡ - Š‡ f ”...‡-”‡... Š‡[•]‡[•] Š‡[•]‡[•] Š‡[•]‡[•] Š‡[•]‡[•] Š‡[•]‡[•]
... Šf •%[•]‡• [•]... - Š‡ ... ‘••—•—•—•... †—”[•]%[•]-ä Š‡ Š‡ ... —-[•]... ‘^ - Š‡ ... ‘

„ ...‡[•]‡[•] TM ’f ”-•‡” • Šf ŽŽ •- „‡...‡...‡-... Š‡- Š‡‡~“[•]...‡[•] Š‡

*f f — ” ‘ • %o - Š ‡ - ‡ ” • ‘ ^ - Š ‘ • ‘ • - ” f ... - á ‘ off•ž „ — • • ‡
f ... - Š ‡ - Š ‡ • ‘ • • † ‘ f - Š f - TM ‘ — ž † ... ‘ • %o • ‡ † TM ‘ - Š ‡ - Š ‡
— • † ‡ ” - Š ‘ • ‘ • - ” f ... - ä*

*f „ ^ - ‡ ” - Š ‡ - ‡ ” • ‘ • f - ‘ ‘ • ‘ ^ - Š ‘ • ‘ • - ” f - á • f - „ ‡ Š ‘ - Š
• - ‘ - ž f - ‡ † ‘ • - Š ‡ ... ‘ • - ” f ... - ä*

*‘ ‘ Consequences of a Breach of Obligations ä Š ‘ - ž † - Š ‡ ... ‘ • - ” f ... -
‘ ^ ‘ - • ‘ f ” - • ‡ ” • ‘ ” ‘ - • - „ ... ‘ • - ” f ... - ‘ ” • ‘ ” † Š ‡ - Š ‡ - ‘ • ” ž ” ‡ f • : Š
f • : ... ž f - • ‡ • ‡ - ‘ • ‡ † f „ ‘ Š ‡ á - Š ‡ ‘ • - ” f ... - Š ‡ ... Š Š f ž TM ‘ - Š ‡ - Š ‡
t s á • ‡ ‡ ‘ • %o - Š ‡ ” ‘ ... — ” ‘ • %o • - ‘ -*

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA

TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

Š‡ „Ž‰ f - „• ^ - Š‡ ... ‘• - ” f ... - ‘” - TM††††”•á•; Š‡ f. ŽŽ f - - - †f ' ' Ž
 - ‘• ^ - ”• f - „• - Š f - á æ
 Š‡ ... ‘• - ” f ... - ‘” •‡‡†• - ‘• Š f ”‡ TM - Š‡ f Š‡ •‰• - - - Š‡ ‘
 ^ - ”• f • ... ‘•‰ - Š‡ ... ‘• - ” f ... - á
 ‘ TM - ” Š‡ ”‡ f ^ - †” ‘• ‘” †• - †”• - Š‡ - „Ž“ f .. - †Ž• f ‘• ‘
 ‘• - ” f ... - ” á

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

"‡ - † „ - ‡ " • [‡] • f - ‡ - Š ‡ „ • - " f .. - f Ž Ž ' .. ' • - " f .. f - — Ž
"‡ • ‡ † [‡] • ' " ' ~ [‡] „ Š ‡ • † ‡ ^ f - Ž - á ' "

^ Without Terminating the Contract æ

„ ‡ ... ' ~ ‡ " ^ " ' • - Š ‡ ... ' • - " f ... - ' " - Š ‡ f • ' — [‡] • - ' ^) • — ... Š
† ‡ † — ... - [‡] • %o - Š ‡ f • ' — [‡] • %o ' ; [‡] Ž Ž ‡ ' ^ - Š ‡ • † ‡ " • - Š ‡ .. . ' " • — " f ... - ' "

... „• •— ... Š ‡ š f • (• f — (• á (— (• ‡ • ‡ ft, Ž ? • Š. #† (• Š f — ‡ — Š Š Š f • .. — Š
f ... — f Ž ... ‘•— æ Ž — • (• ‡ f ^ • “•” f , Ž ‡ á • f Š % ” { .. — ”• Š % Ž Ž — Š f ~ ‡ — Š Š
”‡ † — ... ‡ — Š Š ”
... ‡ f • † ‡ ‡ — ‡ ”
... ‡ f — Š Š f ä ‘— • — ‘ f ” ‡ f • ‘• f , Ž Š Ž Š

† Š‡ “•-” f ... - “ ” “ -• f %o‡•...> (• “—•† -[—]f•Ž Ž, ‘TM•‡ Š f™ «•f+
x r ^ “ • - Š‡ + f - ‡ - Š‡ - “ ” “ -• f%o‡•...> «•-” f%o‡•...>
... f Ž Ž «•%o ^ “ - Š‡ ” “ + - ... -[—]• “ ^ + ... -• f•••— Š‡ ” ‡ -‡• „ æ ‘Ž f - Š‡ #
... ‘•-” f ... - “ ” 5• “ Š «• f %o‡•...> 5• “ ^ f•Ž - ” ‡. ‡ - “ TM•— Ž ‡ - Š‡ ‡•‡. - ” f†...
† ‡ - ‡ • «•‡ + f ... - “ ” + «•%E - “ ‡ %o Š‡ • - „ ‡•^ - Š‡ - ” á. — TM• Š • %o Š • TM• - Ž + „ ‡ ^
f • + „ «• + «•%o ‘• - Š‡ ... ‘•-” f ... - “ ” f • + Š «• f %o‡•...> ‡• á

s s ä Custody and Return of the Procuring Entity's Materials/ Equipment/ Documents Loaned to Contractor ä

f • Ž‡•••-•-•'—Žf-‡f...-á-Š‡f••%—'•%—•f" f™ f Ž • f • Ž‡•
‡"—•‡•—--(Ž—) †\$f Ž Ž Ž‡f•‡f—' - Š‡•...-Š‡f‡—“•f•...‡ “- Š
...•—"f ...-ä Š‡•‡~‡” •—... Š f••‡-• f”‡ “‡...“‡f—“‡,‡••‡”‡f Ž—
^f „
-‡”•• f•† ...•†-•“•• f•† f% f••- f”„“
—f” f•-‡‡á •†‡••(-) †-•‡•á('f•†'‡) †-... ä-Š‡‡‡•ä‡‡‡ ‘•—"f ...-
•Šf Ž Ž —•‡ •—... Š †‡...—‡•—Š‡-Š‡ ...•—Š‡...—f”† • 0 U Á “

† Š‡"‡ - Š‡ ... '•-' f ... - " '••-' "‡♦‡•f...-Š‡f♦‡‡-‡•f‰ f +
" '...-' '•‰ •-(-)á •- ... Š '••-' "f • ... ‡• Š ffžž '‡‡'‡‡'‡‡...f -"‡ '• J
• Š f žž '•-' "‡Œ - † ..‡-Š‡..ž•f,"(ž..-‡ä f • f ^ ' "‡•f ‹

‡ Š‡ '•-' f ... - " • Š f žž "‡- - "• f žž '•-' .‡ Šf 'f'‡•‡f'‡ "•‡M‰ f "† f '•†
-‡f" ‡s ... ‡-‡†á „‡^"‡'• Š‡.ž'•-ž‡ -‡"•Š•‡f -‡'•‡'•‡" -f ... - f • † •
"‡•'••' „ž‡ ^ " f • ^ f. ž'•"‡- -"f - Š‡ • f •‰ f" ‡'•‡'•‡f Šf - f • f ••‡••
„' - Š‡ " '...-' '•‰ •-(-)á TM Š '•‡ †‡ ... '•‰ ä• Š f žž „‡ ^ '•f ž f • † „'•†

s u ä Terms of Delivery and Delays ä

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA

TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

s x ä Dispute Resolution ä • > † (•' — — ♫ á < ^ f " < • ♫ • á < • ... ' • ♫ „ ♫ - + " • ♫ N < - Š „ ♫ Š ♫ • ♫ - - Ž ♫ † • — — f Ž Ž > „ > f • • < • % „ ... " ♫ ♫ ♫ ♫ ♫ " ... " ♫ ~ f < Ž < • % .. Ž „ „ f ... - < ... ♫ - ... ä ♫ † • — — + ^ - f Ž Ž • ♫ - - Š Ž f Ž Ž „ ♫ " ♫ ^ " " ♫ + " " ♫ +

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

„ ‡ Ž f > ‡ † f " " „ f Ž -" Š ¶ " ‡ ‡ f ←‰ • f - ‡ † • - ' ' Ž f ... ‡ ä
... „ ‡ Š f ~ „ — " TM „ - Š - Š ‡ — • ‡ " • ä
† „ ' Ž f - „ ' • ' ^ „ • • - " — ... - „ ' • • %‰ „ ‡ • „ > f Ž ... — — f ä
‡ „ ' Ž f - „ ' • ... ' • - " f ~ ‡ • - „ ' • ' ^ f • > ' ^ - Š ‡ - ‡ " • ‡ f • Š ‡ ... ‡ • ‡ Ž « ' ‡ • ‡
• ' - Š f ~ „ • %‰ ‡ Ž Ž f . Ž „ • ‡ ‡ - ... ä
^

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 ~~24~~ DATED: 07 JUNE 2023

- ^ f ‘ ” … ‡ f œ ‡ — ” ‡ ~ ‡ • - … ‘ • - ‘ • — ‡ • ‘ ” ‘ • ‘ • - Š ‡ ” ‡ f •

INDIAN INSTITUTE OF

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 ~~24~~ DATED: 07 JUNE 2023

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 ~~24~~ DATED: 07 JUNE 2023

SECTION V

ELIGIBILITY CRITERIA OF BIDDERS

SECTION VI

EVALUATION CRITERIA OF BID

s a Evaluation Criteria

FORM 4e

BIDDER'S INFORMATION

SL No.	Particulars	Yes/No	Details
s ä	f •‡ ‘ ^ - Š‡ ‡ ” ~ < ... ‡ ” ‘ ~ < ‡ ‡ ”		
t ä	‡ %o < • - ‡ ” ‡ † † † ” ‡ • •		
u ä	” f • ... Š ‡ f † ^ ^ < ... ‡ † † ” ‡ • • f - ‘ Ž • f - f < ^ f • >		
v ä	f •‡ ‘ ^ - Š‡ — — Š ‘ ” < œ ‡ † < %o • f - ‘ ’ >		
w ä	” f † ‡ < ... ‡ • • ‡ ‘		
x ä	Š ‘ ‘ • - f „ Ž < • Š • ‡ • - ‡ %o < • - ” f - < ‘ • ‘		
y ä	‡ - f < Ž •		
z ä	‡ %o < • - ” f - < ‘ • ‘		

INDIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT CALCUTTA
TENDER DOCUMENT NO: IIMC/TELEPHONES/I/2023 DATED: 07 JUNE 2023

FORMæ

TERMS AND CONDITIONS | COMPLIANCE

Note to Bidders: Fill up this Form regarding Terms and Conditions in the Tender Document, maintaining the same numbering and structure. Add additional details not covered elsewhere in your bid in this regard.

2678

FORMæ

BANK GUARANTEE FORMAT FOR PERFORMANCE BANK GUARANTEE

FORM5
PERFORMANCE STATEMENT
STATEMENT OF SUPPLIES DURING

CHECKLIST

Ser No	Description of Documents as Eligibility Criteria	Attached YES/NO
s ä	Š‡ ‘•’ f • <”• %o‡š‘...→ž† Šf~‡ ~fž f”†	
t ä	Š‡ ‘•’ f • <”• %o‡•...> •š‘—ž† Šf“ ‡”- [^] <...f-‡	<...f-‡
	Š‡ ‘•’ f • <”• %o‡•...> •š‘—ž† Šf“ •ž<•-•‡•-‡”- [^] <...f-‡	•ž<•-•‡•- •‡† „>
u ä	Š‡ ‘•’ f • <”• %o‡•...> •š‘—ž† Šf~‡ ›‡f”•í‡š’‡” [^] ‡•...‡ [^] •—...‡••^—ž •‡”~ [^] <...‡•-‘ [^] ‡”••‡•-‘ [^] %o f•œf- [^] ‘† [^] ‡•á — „ž<...‡...-‘ [^] •†‡”-f•œf- [^] %o f•œf- [^] ‘•ä	„œ•žf” [^] ‡ f-‡
	‘•’ f • <”• %o‡•...> •š‘—ž† Šf~‡	-+” f • +
w ä	Š‡ ‘•’ f • <”• %o‡•...> •š‘—žž Šf f••—fž — ”•‘ [^] ‡” [^] f—ž‡f•—•š f...•‘•ž, — ”-š‡žf•—-š”‡‡>‡f” f•† trtsætt %o f^ ŠPF ‡%o<•-‡”‡† ^ [^] <...‡ “f•...š ^	† „fžf•...‡ „‡”‡‡‡† „‡ œtœf•-
x ä		